

# La luz en la palabra transforma

X Aniversari Chema Alvargonzalez

# FORMA

Instal·lació TRANSFORMACIÓ  
18.10.19 al 15.12.19

Taula Rodona  
24.10.19 19.00h Sala d'Actes

*L2* *Memòria*  
Memoria Artística  
Chema Alvargonzalez

ESCOLA MASSANA  
CENTRE D'ART I DISSENY

# CHEMA ALVARGONZALEZ

## X Anniversary



## Nota de premsa

Coincidint amb el 10è aniversari de la mort de l'artista multidisciplinari Chema Alvargonzalez (4 de gener 1960, Jerez de la Frontera - 18 d'octubre 2009, Berlín) la Memoria Artística Chema Alvargonzalez i l'Escola Massana programen un seguit d'activitats per recordar i donar a conèixer la figura i el treball de Chema a les noves generacions de creadors.

### LA LUZ EN LA PALABRA TRANSFORMA

La instal·lació de l'obra TRANSFORMACIÓ a la façana de l'Escola Massana proposa un diàleg entre la llum i el llenguatge com a conceptes i la seva relació amb l'arquitectura en la qual s'inscriu. La paraula TRANSFORMACIÓ adquireix nous significats en funció del lloc, la forma o la perspectiva individual de cada espectador; així mateix la llum funciona com a font d'energia i saviesa il·luminant al seu voltant, posant l'accent alhora en la pròpia "transformació" dels edificis i els llocs en què s'instal·la.

La paraula corpòria TRANSFORMACIÓ va ser produïda inicialment en 1994 per a l'exposició "Anys 90 Distància Zero" a cura de José Luís Brea al Centre d'Art Santa Mònica. L'obra narrava la situació de transformació urbana que s'estava donant en aquell moment a la zona de la Rambla al voltant del Centre d'Art Santa Mònica; el Barri Xino es convertia en El Raval i més tard, en un important eix turístic de la ciutat. Des de llavors, s'ha exposat en altres ciutats com Santander, Màlaga, Sta. Margarida i els Monjos i un cop més, en l'exposició retrospectiva que va organitzar al Centre d'Art Santa Mònica el 2011.

### ACTIVITATS

A partir del 18 d'octubre, dia del 10è Aniversari de la mort de Chema, la peça s'instal·larà a la façana del nou edifici de l'Escola Massana per tal de ressaltar la recent transformació de l'espai que acull aquesta institució i el seu paper renovador en la formació de joves dissenyadors i artistes.

## CENTRE D'ART I DISSENY

El 24 d'octubre a les 19h a la Sala d'Actes de l'Escola Massana tindrà lloc una taula rodona sota el títol "La Llum en la paraula transforma", que comptarà amb els següents participants:

### Victoria Bermejo

Esriptora, guionista, imparteix tallers de narrativa i ha col·laborat amb artistes, molt especialment amb Chema Alvargonzalez, entre altres. Autora del longseller "Contes per explicar en un minut" entre d'altres, co-guionista de la pel·lícula "Barcelona, abans que el temps ho esborri" (premi Gaudí 2012 al millor documental) i directora del documental "Volver a casa con 50 años".

### Vicenç Altaió

Poeta, assagista, crític d'art, articulista d'opinió, editor, agitador cultural i traficant d'idees. Va impulsar les revistes Tarotdequinze, Èczema, Àrtics i Cave Canis. Va ser director de KRTU (Cultura, Recerca, Tecnologia, Universals) i del Centre Arts Santa Mònica (Barcelona). Ha comissariat exposicions sobre temes artístics, literaris i científics.

### Carles Taché

Director de la Galeria Carles Taché. Ha estat membre del Comitè Organitzador ARCO Madrid. FERIA Internacional del Arte Contemporáneo, entre 1991 i 1993 i en les edicions del 2000 i 2001. També va ser membre del patronat de la Fundació Tàpies des de la seva creació el 1984 fins l'any 1996. Ha col·laborat amb la Universitat Internacional de Catalunya, la Universitat de Girona i actualment col·labora amb la Universitat de Barcelona.

### Roberta Bosco

Periodista especialitzada en art contemporani i cultura digital. Comissària i docent. Des de 1998 escriu regularment en el diari El País. És corresponsal des d'Espanya d'Il Giornale dell'Arte, la principal revista d'art italiana. Col·labora amb diversos mitjans espanyols i internacionals. Ha comissariat diverses exposicions, la més recent "FACES. Un diàleg entre la Col·lecció Es Baluard i la Col·lecció BEEP d'Art Electrònic". La seva activitat es troba recollida en la seva web El Arte en la Edad del Silicio.

### Franco Marinotti

És productor de cinema i vídeo d'autor i ha desenvolupat la plataforma PLAY. Platform for Film and Video, dedicada a la presentació i producció de pel·lícules d'art polític experimental. Va ser galerista de Chema durant els 2000 a Berlín i productor de les seves obres site-specific a les ciutats de Berlín i Milà. Marinotti va ser president i director artístic de la Fondazione La Fabbrica Del Cioccolato a Suïssa (2015-2018).

## CENTRE D'ART I DISSENY

Durant el seu període d'exposició, la biblioteca de l'Escola Massana habilitarà un espai de consulta amb material bibliogràfic al voltant de l'obra TRANSFORMACIÓ. També s'obrirà una convocatòria de fotografia dirigida als estudiants de l'escola que tindrà com a tema central el diàleg lumínic que provoca l'obra. Les fotografies digitals resultants es faran públiques posteriorment.



Fotografia de Sebastian Kussenberg de Chema Alvargonzalez amb la peça de Transformació, Barcelona 1994.

Chema Alvargonzalez artista conceptual multidisciplinari, va desenvolupar la seva carrera entre Barcelona i Berlín, i la seva obra es va estendre per tot el món. Va estudiar a l'Escola Massana de Barcelona i a la Hochschule der Künste (avui UdK) de Berlín. La seva obra desenvolupa un relat personal de gran força conceptual, al voltant de temes com el viatge, la llum i la paraula. Les transformacions de la ciutat contemporània van adquirir també una importància central en el seu treball creatiu.

Chema Alvargonzalez va donar el seu suport a la creació i producció d'altres artistes i va introduir a Berlín a nombrosos artistes joves. El 2006 va obrir GlogauAIR a la ciutat alemanya com un punt de trobada i espai de creació amb un programa de residències per a artistes que avui dia segueix en funcionament.

La paraula corpòria TRANSFORMACIÓ forma part de la col·lecció del Museu d'Art Jaume Morera de Lleida depenent del departament de Patrimoni Artístic de la Generalitat de Catalunya, que amablement l'ha prestat per a la realització d'aquest esdeveniment.

Memoria Artística Chema Alvargonzalez es va establir per difondre, conservar i donar a conèixer el llegat de l'artista, tenint en compte la diversitat de mitjans i materials que inclou la seva obra, així com la intensitat de la seva mirada. La Memoria representa els drets de l'obra

## CENTRE D'ART I DISSENY

de l'artista i GlogauAIR gGmbH, societat sense ànim de lucre que dirigeix el programa de residències artístiques a Berlín, Alemanya.

L'Escola Massana és el centre municipal d'Art i Disseny de la ciutat de Barcelona. Inicia la seva tasca pedagògica el 14 de gener de 1929 fruit del llegat del filantrop barceloní Agustí Massana. El seu programa lectiu es desplega a partir de diferents plans d'estudi, sent un centre únic i integral de referència en l'ensenyament de les arts i del disseny.

## La luz en la palabra transforma

18.10.19 – 15.12.2019, Escola Massana

### Agenda

Divendres 18 d'octubre de 2019	
10:00h	Inauguració de l'espai de consulta bibliogràfica de Chema Alvargonzalez. Biblioteca Escola Massana, Barcelona.
19:00h	Encesa de la paraula corpòria TRANSFORMACIÓ. Escola Massana, Barcelona.
Dijous 24 d'octubre de 2019	
19:00h	LA LUZ EN LA PALABRA TRANSFORMA. Sala d'Actes, Escola Massana, Barcelona.
20:30h	Cloenda i recepció Vestíbul, Escola Massana, Barcelona.

Amb el suport de:



Amb la col·laboració de:

